

Ewangelia Mateusza

Rozdział 6

G4337	G3588	G1654	G5216	G3361	G4160	G1715	G3588		
6:1	προσεχετε prosechete Wystrzegajcie się	την tēn by	ελεημοσυνην eleēmosynēn jałmużny	υμων hymōn waszej	μη mē nie	ποιειν poiein czynić	εμπροσθεν emprosthen wobec	των tōn —	
G444	G4314	G3588	G2300	G846	G1487	G1161	G3361	G3408	
ανθρωπων anthrōpōn ludzi	προς pros w celu	το to —	θεαθηναι theathēnai zostać widzianym	αυτοις autois przez nich	ει ei jeśli	δε de zaś	μηγε mēge nie	μισθον misthon zapłaty	
G3756	G2192	G3844	G3588	G3962	G5216	G3588	G1722	G3588	G3772
ουκ ouk nie	εχετε echete macie	παρα para od	τω tō —	πατρι patri Ojca	υμων hymōn waszego	τω tō —	εν en w	τοις tois —	ουρανοις ouranois niebiosach
G3752	G3767	G4160	G1654	G3361	G4537	G1715	G4675	G5618	6:2
οταν hotan Kiedy	ουν oun więc	ποιης poiēs czyniłbyś	ελεημοσυνην eleēmosynēn jałmużnę	μη mē nie	σαλπισης salpisēs zatrąbiłbyś	εμπροσθεν emprosthen przed	σου sou tobą	ωσπερ hōsper tak jak	
G3588	G5273	G4160	G1722	G3588	G4864	G2532	G1722	G3588	G4505
οι hoi —	υποκριται hypokritai obłudnicy	ποιουσιν poiousin czynią	εν en w	ταις tais —	συναγωγαις synagōgais zgromadzeniach	και kai i	εν en na	ταις tais —	ρυμαις rymais ulicach
G3704	G1392		G5259	G3588	G444	G281	G3004	G5213	G568
οπως hopōs żeby	δοξασθωσιν doksasthōsin zostałaby oddana chwała		υπο hypo przez	των tōn —	ανθρωπων anthrōpōn ludzi	αμην amēn amen	λεγω legō mówię	υμιν hymīn wam	απεχουσιν apechousin otrzymują
G3588	G3408	G846	G4675	G1161	G4160	G1654	G3361	G1097	
τον ton —	μισθον misthon zapłatę	αυτων autōn ich	6:3	σου sou Ty	δε de zaś	ποιουντος poiountos czyniąc	ελεημοσυνην eleēmosynēn jałmużnę	μη mē nie	γνωτω gnōtō niech poznaje
G3588	G710	G4675	G5101	G4160	G3588	G1188	G4675	G3704	
η hē —	αριστερα aristera lewa strona	σου sou twoja	τι ti co	ποιει poiei czyni	η hē —	δεξια deksia prawa strona	σου sou twoja	6:4	οπως hopōs żeby
G5600	G4675	G3588	G1654	G1722	G3588	G2927	G2532	G3588	G3962
η ē byłaby	σου sou twoja	η hē —	ελεημοσυνη eleēmosynē jałmużna	εν en w	τω tō —	κρυπτω kryptō ukryciu	και kai i	ο ho —	πατηρ patēr Ojciec
G3588	G991	G1722	G3588	G2927	G846	G591	G4671	G1722	G3588
ο ho —	βλεπων blepōn widzący	εν en w	τω tō —	κρυπτω kryptō ukryciu	αυτος autos On	αποδωσει apodōsei odda	σοι soi ci	εν en w	τω tō —
									G5318
									φανερω fanērō jawności
6:5	G2532	G3752	G4336	G3756	G2071	G5618	G3588	G5273	G3754
	και kai I	οταν hotan kiedy	προσευχη proseuchē modliłbyś się	ουκ ouk nie	εση esē będziesz	ωσπερ hōsper tak jak	οι hoi —	υποκριται hypokritai obłudnicy	οτι hoti gdyż
G5368	G1722	G3588	G4864		G2532	G1722	G3588	G1137	G3588
φιλουσιν filousin lubią	εν en w	ταις tais —	συναγωγαις synagōgais zgromadzeniach		και kai i	εν en na	ταις tais —	γωνιας gōniais rogach	των tōn —
									G4113
									πλατειων plateiōn placów
G2476	G4336	G3704	G302	G5316		G3588	G444	G281	G3004
εστωτες hestōtes stojąc	προσευχεσθαι proseuchesthai modlić się	οπως hopōs jak	αν an kolwiek	φανωσιν fanōsin zostaliby ukazani		τοις tois —	ανθρωποις anthrōpois ludziom	αμην amēn amen	λεγω legō mówię

G5213 υμιν hymīn wam	G3754 οτι hoti gdyż	G568 απεχουσιν apechousin otrzymują	G3588 τον ton —	G3408 μισθον misthon zapłatę	G846 αυτων autōn ich	6:6	G4771 συ sy Ty	G1161 δε de zaś	G3752 οταν hotan kiedy	G4336 προσευχη proseuchē modliłbyś się	
G1525 εισελθε eiselthe wejdź	G1519 εις eis do	G3588 το to —	G5009 ταμειον tamieion schowka	G4675 σου sou twojego	G2532 και kai i	G2808 κλεισας kleisas zamknąwszy	G3588 την tēn —	G2374 θυραν thyran drzwi	G4675 σου sou twoje		
G4336 προσευξαι proseuksai pomódl się	G3588 τω tō do	G3962 πατρι patri Ojca	G4675 σου sou twojego	G3588 τω tō —	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G2927 κρυπτω kryptō ukryciu	G2532 και kai i	G3588 ο ho —	G3962 πατηρ patēr Ojciec	
G4675 σου sou twój	G3588 ο ho —	G991 βλεπων blepōn widzący	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G2927 κρυπτω kryptō ukryciu	G591 αποδωσει apodōsei odda	G4671 σοι soi tobie	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G5318 φανερω fanērō jawności	
6:7	G4336 προσευχομενοι proseuchomenoi Modląc się	G1161 δε de zaś	G3361 μη mē nie	G945 βαττολογησητε battologēsēte paplalibyscie	G5618 ωσπερ hōsper tak jak	G3588 οι hoi —	G1482 εθνικοι ethnikoi poganie	G1380 δοκουσιν dokousin myślą			
G1063 γαρ gar bowiem	G3754 οτι hoti że	G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G4180 πολυλογία polylogia wielomówstwie	G846 αυτων autōn ich	G1522 εισακουσθησονται eisakousthēsontai zostaną wysłuchani		6:8	G3361 μη mē Nie		
G3767 ουν oun więc	G3666 ομοιωθητε homoiothēte zostalibyscie przyrównanymi			G846 αυτοις autois do nich	G1492 οιδεν oiden wie	G1063 γαρ gar bowiem	G3588 ο ho —	G3962 πατηρ patēr Ojciec	G5216 υμων hymōn wasz	G3739 ων hōn co	
G5532 χρειαν chreian potrzebę	G2192 εχετε echete macie	G4253 προ pro zanim	G3588 του tou —	G5209 υμας hymas wy	G154 αιτησαι aitēsai poprosić	G846 αυτον auton Go	6:9	G3779 ουτως houtōs Tak	G3767 ουν oun więc	G4336 προσευχεσθε proseuchesthe módlcie się	
G5210 υμεις hymeis wy	G3962 πατερ pater Ojczy	G2257 ημων hēmōn nasz	G3588 ο ho —	G1722 εν en w	G3588 τοις tois —	G3772 ουρανοις ouranois niebiosach	G37 αγιασθητω hagiasthētō niech zostanie uświęcone		G3588 το to —		
G3686 ονομα onoma imię	G4675 σου sou Twoje	6:10	G2064 ελθეთω elthetō niech przyjdzie	G3588 η hē —	G932 βασιλεια basileia Królestwo	G4675 σου sou Twoje	G1096 γενηθητω genēthētō niech stanie się		G3588 το to —		
G2307 θελημα thelēma wola	G4675 σου sou Twoja	G5613 ως hōs jak	G1722 εν en w	G3772 ουρανω ouranō niebie	G2532 και kai i	G1909 επι epi na	G3588 της tēs —	G1093 γης gēs ziemi	6:11	G3588 τον ton —	G740 αρτον arton Chleb
G2257 ημων hēmōn nasz	G3588 τον ton —	G1967 επιουσιον epiousion powszedni	G1325 δος dos daj	G2254 ημιν hēmin nam	G4594 σημερον sēmeron dzisiaj	6:12	G2532 και kai i	G863 αφες afes odpuść	G2254 ημιν hēmin nam	G3588 τα ta —	
G3783 οφειληματα ofeilēmata winy	G2257 ημων hēmōn nasze	G5613 ως hōs jak	G2532 και kai i	G2249 ημεις hēmeis my	G863 αφιμεν afiemen odpuszczamy	G3588 τοις tois —	G3781 οφειλεταις ofeiletais winowajcom	G2257 ημων hēmōn naszych			
6:13	G2532 και kai i	G3361 μη mē nie	G1533 εισενεγκης eisenegkēs wprowadziłbyś	G2248 ημας hēmas nas	G1519 εις eis w	G3986 πειρασμον peirasmon próbę	G235 αλλα alla ale	G4506 ρυσαι ryσαι uratuj	G2248 ημας hēmas nas	G575 απο apo z	

G3588 του tou —	G4190 πονηρου ponērou niegodziwego	G3754 οτι hoti gdyż	G4675 σου sou Twoje	G2076 εστιν estin jest	G3588 η hē —	G932 βασιλεια basileia Królestwo	G2532 και kai i	G3588 η hē —	G1411 δυναμις dynamis moc	
G2532 και kai i	G3588 η hē —	G1391 δοξα doksā chwała	G1519 εις eis na	G3588 τους tous —	G165 αιωνας aiōnas wieki	G281 αμην amēn amen	6:14	G1437 εαν ean Jeśli	G1063 γαρ gar bowiem	
G863 αφητε afēte odpuścilibyście		G3588 τοις tois —	G444 ανθρωποις anthrōpois ludziom	G3588 τα ta od	G3900 παραπτωματα paraptōmata upadków		G846 αυτων autōn ich	G863 αφησει afēsei odpuści	G2532 και kai i	G5213 υμιν hymīn wam
G3588 ο ho —	G3962 πατηρ patēr Ojciec	G5216 υμων hymōn wasz	G3588 ο ho —	G3770 ουρανιος ouranios niebiański	6:15	G1437 εαν ean Jeśli	G1161 δε de zaś	G3361 μη mē nie	G863 αφητε afēte odpuścilibyście	
G3588 τοις tois —	G444 ανθρωποις anthrōpois ludziom	G3588 τα ta —	G3900 παραπτωματα paraptōmata upadki	G846 αυτων autōn ich	G3761 ουδε oude ani	G3588 ο ho —	G3962 πατηρ patēr Ojciec	G5216 υμων hymōn wam	G863 αφησει afēsei odpuści	
G3588 τα ta —	G3900 παραπτωματα paraptōmata upadki	G5216 υμων hymōn wasze	6:16	G3752 οταν hotan Kiedy	G1161 δε de zaś	G3522 νηστευητε nēsteuēte pościlibyście	G3361 μη mē nie	G1096 γινεσθε ginesthe stawajcie się	G5618 ωσπερ hōsper tak jak	
G3588 οι hoi —	G5273 υποκριται hypokritai obłudnicy	G4659 σκυθρωποι skythrōpoi ponurzy	G853 αφανιζουσιν afanizousin zniekształcają	G1063 γαρ gar bowiem	G3588 τα ta —	G4383 προσωπα prosōpa oblicza	G846 αυτων autōn ich	G3704 οπως hopōs żeby		
G5316 φανωσιν fanōsin zostaliby ukazani		G3588 τοις tois —	G444 ανθρωποις anthrōpois ludziom	G3522 νηστευοντες nēsteuontes poszczący	G281 αμην amēn amen	G3004 λεγω legō mówię	G5213 υμιν hymīn wam	G3754 οτι hoti że	G568 απεχουσιν apechousin otrzymują	
G3588 τον ton —	G3408 μισθον misthon zapłatę	G846 αυτων autōn ich	6:17	G4771 συ sy Ty	G1161 δε de zaś	G3522 νηστευον nēsteuōn poszcząc	G218 αλειψαι aleipsai namaść	G4675 σου sou twoją	G3588 την tēn —	G2776 κεφαλην kefalēn głowę
G2532 και kai i	G3588 το to —	G4383 προσωπον prosōpon oblicze	G4675 σου sou twoje	G3538 νιψαι nipsai umyj	6:18	G3704 οπως hopōs żeby	G3361 μη mē nie	G5316 φανης fanēs zostałbyś ukazany	G3588 τοις tois —	
G444 ανθρωποις anthrōpois ludziom	G3522 νηστευον nēsteuōn poszczący	G235 αλλα alla ale	G3588 τω tō —	G3962 πατρι patri Ojcu	G4675 σου sou twojemu	G3588 τω tō —	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G2927 κρυπτω kryptō ukryciu	
G2532 και kai a	G3588 ο ho —	G3962 πατηρ patēr Ojciec	G4675 σου sou twój	G3588 ο ho —	G991 βλεπων blepōn widzący	G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G2927 κρυπτω kryptō ukryciu	G591 αποδωσει apodōsei odda	G4671 σοι soi tobie
G1722 εν en w	G3588 τω tō —	G5318 φανερω fanērō jawności	6:19	G3361 μη mē Nie	G2343 θησαυριζετε thēsaurizete gromadźcie	G5213 υμιν hymīn wam	G2344 θησαυρους thēsaurous skarbów	G1909 επι epi na	G3588 της tēs —	
G1093 γης gēs ziemi	G3699 οπου hopou gdzie	G4597 σης sēs mól	G2532 και kai i	G1035 βρωσις brōsis rdza	G853 αφανιζει afanizei niszczy	G2532 και kai i	G3699 οπου hopou gdzie	G2812 κλεπται kleptai złodzieje	G1358 διορυσσουσιν dioryssousin przekopują się	

G2532 και kai i	G2813 κλεπτουσιν kleptousin kradną	6:20	G2343 θησαυριζετε thēsaurizete Gromadźcie	G1161 δε de zaś	G5213 υμιν hymīn wam	G2344 θησαυρους thēsaurous skarby	G1722 εν en w	G3772 ουρανῳ ouranō niebie	G3699 οπου hopou gdzie	
G3777 ουτε oute ani	G4597 σης sēs mól	G3777 ουτε oute ani	G1035 βρωσις brōsis rdza	G853 αφανίζει afanizei niszczy	G2532 και kai i	G3699 οπου hopou gdzie	G2812 κλεπται kleptai złodzieje	G3756 ου ou nie	G1358 διορυσσουσιν dioryssousin przekopują się	
G3761 ουδε oude ani	G2813 κλεπτουσιν kleptousin kradną	6:21	G3699 οπου hopou Gdzie	G1063 γαρ gar bowiem	G2076 εστιν estin jest	G3588 ο ho —	G2344 θησαυρος thēsaurus skarb	G5216 υμων hymōn wasz	G1563 εκει ekei tam	G2071 εσται estai będzie
G2532 και kai i	G3588 η hē —	G2588 καρδια kardia serce	G5216 υμων hymōn wasze	6:22	G3588 ο ho —	G3088 λυχνος lychnos Lampa	G3588 του tou —	G4983 σωματος sōmatos ciała	G2076 εστιν estin jest	G3588 ο ho —
G3788 οφθαλμος ofthalmos oko	G1437 εαν ean jeśli	G3767 ουν oun więc	G3588 ο ho —	G3788 οφθαλμος ofthalmos oko	G4675 σου sou twoje	G573 απλους haplous proste	G5600 η hē byłoby	G3650 ολον holon całe	G3588 το to —	G4983 σωμα sōma ciało
G4675 σου sou twoje	G5460 φωτεινον fōteinon światliste	G2071 εσται estai będzie	6:23	G1437 εαν ean Jeśli	G1161 δε de zaś	G3588 ο ho —	G3788 οφθαλμος ofthalmos oko	G4675 σου sou twoje	G4190 πονηρος ponēros niegodziwe	
G5600 η ē byłoby	G3650 ολον holon całe	G3588 το to —	G4983 σωμα sōma ciało	G4675 σου sou twoje	G4652 σκοτεινον skoteinon ciemne	G2071 εσται estai będzie	G1487 ει ei jeśli	G3767 ουν oun więc	G3588 το to —	G5457 φως fōs światło
G3588 το to —	G1722 εν en w	G4671 σοι soi tobie	G4655 σκοτος skotos ciemność	G2076 εστιν estin jest	G3588 το to —	G4655 σκοτος skotos ciemność	G4214 ποσον poson jak wielka	6:24	G3762 ουδεις oudeis Nikt	
G1410 δυναται dynatai może	G1417 δυσι dysi dwóm	G2962 κυριοις kyriois panom	G1398 δουλευειν douleuein być niewolnikiem	G2228 η ē albo	G1063 γαρ gar bowiem	G3588 τον ton —	G1520 ενα hena jednego	G3404 μισησει misēsei znienawidzi		
G2532 και kai a	G3588 τον ton —	G2087 ετερον heteron innego	G25 αγαπησει agapēsei będzie miłował	G2228 η ē albo	G1520 ενος henos jednego	G472 ανθεξεται anthekestai będzie trzymać się	G2532 και kai a	G2532 και kai a	G3588 του tou —	
G2087 ετερου heterou innego	G2706 καταφρονησει katafronēsei zlekceważy	G3756 ου ou nie	G1410 δυνασθε dynasthe możecie	G2316 θεω theō Bogu	G1398 δουλευειν douleuein być niewolnikami	G2532 και kai i	G3126 μαμμωνα mammōna mamonie	6:25		
G1223 δια dia Dla	G5124 τουτο touto tego	G3004 λεγω legō mówię	G5213 υμιν hymīn wam	G3361 μη mē nie	G3309 μεριμνατε merimnate martwcie się	G3588 τη tē o	G5590 ψυχη psychē życie	G5216 υμων hymōn wasze	G5101 τι ti co	
G5315 φαγητε fagēte zjedlibyście	G2532 και kai i	G5101 τι ti co	G4095 πιητε piēte wypilibyście	G3366 μηδε mēde ani	G3588 τω tō o	G4983 σωματι sōmati ciało	G5216 υμων hymōn wasze	G5101 τι ti w co		
G1746 ενδυσθηθε endysēthe przyobleklibyście się	G3780 ουχι ouchi czyż nie	G3588 η hē —	G5590 ψυχη psychē życie	G4119 πλειον pleion więcej	G2076 εστιν estin jest	G3588 της tēs od	G5160 τροφης trofēs pożywienia	G2532 και kai i		

G3588 το to —	G4983 σωμα sōma ciało	G3588 του tou od	G1742 ενδυματος endymatos odzienia	6:26	G1689 εμβλεψατε emblepsate Przypatrzcie się	G1519 εις eis ku	G3588 τα ta —	G4071 πετεινα peteina ptakom	G3588 του tou —	
G3772 ουρανου ouranou nieba	G3754 οτι hoti że	G3756 ου ou nie	G4687 σπειρουσιν speirousin sieją	G3761 ουδε oude ani	G2325 θεριζουσιν therizousin żną	G3761 ουδε oude ani	G4863 συναγουσιν synagousin zbierają	G1519 εις eis do		
G596 αποθηκας apothēkas spichlerzów	G2532 και kai a	G3588 ο ho —	G3962 πατηρ patēr Ojciec	G5216 υμων hymōn wasz	G3588 ο ho —	G3770 ουρανιος ouranios niebiański	G5142 τρεφει trefei karmi	G846 αυτα auta je	G3756 ουχ ouch nie	
G5210 υμεις hymeis wy	G3123 μαλλον mallon raczej	G1308 διαφερετε diaferete przewyższacie	G846 αυτων autōn ich	6:27	G5101 τις tis Kto	G1161 δε de zaś	G1537 εξ eks z	G5216 υμων hymōn was	G3309 μεριμνων merimnōn martwiąc się	
G1410 δυναται dynatai może	G4369 προσθειναι prostheinai dodać	G1909 επι epi do	G3588 την tēn —	G2244 ηλικιαν hēlikian wzrostu	G846 αυτου autou jego	G4083 πηχυν pēchyn łokieć	G1520 ενα hena jeden	6:28	G2532 και kai I	G4012 περι peri o
G1742 ενδυματος endymatos odzienie	G5101 τι ti dlaczego	G3309 μεριμνατε merimnate martwcie się	G2648 καταμαθετε katamathete zwróćcie uwagę		G3588 τα ta na	G2918 κρινα krina lilie	G3588 του tou —	G68 αγρου agrou pola	G4459 πως pōs jak	
G837 αυξανει auksanei wzrastają	G3756 ου ou nie	G2872 κοπια kopia trudzą się	G3761 ουδε oude ani	G3514 νηθει nēthei przędą	6:29	G3004 λεγω legō Mówię	G1161 δε de zaś	G5213 υμιν hymin wam	G3754 οτι hoti że	G3761 ουδε oude ani
G4672 σολομων solomōn Salomon	G1722 εν en w	G3956 παση pasē całej	G3588 τη tē —	G1391 δοξη doksē chwale	G846 αυτου autou jego	G4016 περιεβαλετο periebaletō okrył się	G5613 ως hōs jak	G1520 εν hen jedna	G5130 τουτων toutōn z tych	6:30
G1487 ει ei Jeśli	G1161 δε de zaś	G3588 τον ton —	G5528 χορτον chorton trawę	G3588 του tou —	G68 αγρου agrou pola	G4594 σημερον sēmeron dzisiaj	G5607 οντα onta będącą	G2532 και kai i	G839 αυριον aurion jutro	G1519 εις eis w
G2823 κλιβανον klibanon piec	G906 βαλλομενον ballomenon która jest rzuconą		G3588 ο ho —	G2316 θεος theos Bóg	G3779 ουτως houtōs tak	G294 αμφιεννυσιν amfiennysin przyodziewa	G3756 ου ou nie	G4183 πολλω pollō wiele	G3123 μαλλον mallon bardziej	
G5209 υμας hymas was	G3640 ολιγοπιστοι oligopistoi małej wiary	6:31	G3361 μη mē Nie	G3767 ουν oun więc	G3309 μεριμνησητε merimnēsēte martwilibyście się		G3004 λεγοντες legontes mówiąc	G5101 τι ti co	G5315 φαγωμεν fagōmen zjedlibyśmy	
G2228 η ē lub	G5101 τι ti co	G4095 πιωμεν piōmen wypilibyśmy	G2228 η ē lub	G5101 τι ti w co	G4016 περιβαλωμεθα peribalōmetha okrylibyśmy się		6:32	G3956 παντα panta Wszystkich	G1063 γαρ gar bowiem	
G5023 ταυτα tauta tych	G3588 τα ta —	G1484 εθνη ethnē poganie	G1934 επιζητει epizētei poszukuje	poszukują	G1492 οιδεν oiden wie	G1063 γαρ gar bowiem	G3588 ο ho —	G3962 πατηρ patēr Ojciec	G5216 υμων hymōn wasz	G3588 ο ho —
G3770 ουρανιος ouranios niebiański	G3754 οτι hoti że	G5535 χρηζετε chrēzete potrzebujecie	G5130 τουτων toutōn tych	G537 απαντων hapantōn wszystkich		6:33	G2212 ζητειτε zēteite Szukajcie	G1161 δε de zaś	G4412 πρωτον prōton najpierw	

G3588 την tēn —	G932 βασιλειαν basileian Królestwa	G3588 του tou —	G2316 θεου theou Boga	G2532 και kai i	G3588 την tēn —	G1343 δικαιοσυνην dikaiosynēn sprawiedliwości	G846 αυτου autou jego	G2532 και kai a	G5023 ταυτα tauta te
G3956 παντα panta wszystkie	G4369 προσθεθισεται prostethēsetai zostanie dodane	G5213 υμιν hymīn wam	G634 6:34	G3361 μη mē Nie	G3767 ουν oun więc	G3309 μεριμνησητε merimnēsēte martwilibyście się	G1519 εις eis na	G3588 την tēn —	
G839 αυριον aurion jutro	G3588 η hē —	G1063 γαρ gar bowiem	G839 αυριον aurion jutro	G3309 μεριμνησει merimnēsei będzie się martwić	G3588 τα ta o	G1438 εαυτης heautēs siebie	G713 αρκετον arketon wystarczające	G3588 τη tē —	
G2250 ημερα hēmera dniowi	G3588 η hē —	G2549 κακια kakia zło	G846 αυτης autēs jego						

Textus Receptus Oblubienicy - Ewangeliczny Przekład Intelinearny Nowego Testamentu